

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL AMOR Y EL DOLOR

Todo el mundo adoraba á Felipe Dangoument en su pueblo natal, del que no había salido nunca. La adoración era justa; Dangoument era una de las más puras glorias de la filosofía moderna. Poseedor de muchas condecoraciones, miembro correspondiente de varias Academias, premiado con brillantes diplomas, el renombre y los honores de su personalidad honraban á la población entera y daban lustre á todos sus paisanos. Estos, cuando llegaba algún forastero le llevaban orgullosos á contemplar la casita, rodeada de árboles, donde trabajaba el sabio.

Nadie se figuraba allí á Felipe Dangoument como á un hombre de carne y hueso; para todos era algo así como una idea hecha carne. ¿Era joven ó viejo? No lo sabían; era y había sido siempre el filósofo que vive en la abstracción y las más transcendentales meditaciones. Un mecanismo regido por un cerebro.

Era casado y ni aun como á marido se le consideraba dentro del hogar; su mujer, una santa, de una fealdad verdaderamente conyugal, se unió á él llevada de admiración por su genio y para velar por su vida, pues el gran hombre sólo tenía vagas nociones de la realidad de la vida, y fuera de sus altas especulaciones era como un niño á quien hay que llevar con andadores. Gertrudis Dangoument cumplía su misión con delicadeza y autoridad. Ella gobernaba la casa, llevaba todas las cuentas, defendía el sagrado retiro de su esposo, sin leer jamás una sola línea de lo que éste escribía, y se ocupaba en hacer obras de caridad. Era una maravilla de abnegación; la guardadora del fuego sagrado del altar de Felipe Dangoument.

Pero apareció una mujer y todo cambió sin que nadie pudiese darse cuenta de ello; de tal modo se había aclimatado la leyenda de un Dangoument inmaterial.

Su vecino, el notable industrial Alberto Lorges, se había casado con una parisiense pobre con objeto de que hiciera las veces de madre á los hijos que tenía de su primer matrimonio.

A decir verdad, tal misión no satisfacía más que á medias á la nueva esposa. Su ambición consistió siempre en brillar en los salones de París. En provincias encontrábase falta de ambiente adecuado á sus altos méritos, y sabiendo que no podría ser comprendida renunció desde luego á hacer gala de ellos. Fanny Lorges hablaba como de cosas familiares de literatura, de música y de pintura. Hablaba también con entusiasta vehemencia de multitud de cosas de las que no entendía ni una palabra.

Sin ser hermosa, había sabido hacer de su cuerpo una obra de arte. Ni sensible ni sensual, razonaba maravillosamente acerca de las pasiones humanas.

Cerca ya de los treinta años, se aburría allí soberanamente y ansiaba tener algún motivo que pudiera servirle de distracción en la monotonía de aquella existencia.

Pronto comprendió que Felipe Dangoument era más niño que los niños confiados á su celo, y se propuso alegrar sus ratos de ocio dominando á su antojo al hombre ilustre. Aquello la elevaría á sus propios ojos; sus amigos de París le envidiarían el ser la inspiradora del filósofo y...

quien sabe, quizás pudiese ella orientarle hacia nuevos caminos.

Felipe Dangoument era un profundo teórico, pero desconocía prácticamente á la mujer. Pronto se sintió subyugado por la gracia, los elogios exquisitos, las atenciones delicadas que su reciente amiga le prodigaba de continuo. No tardó en considerarla como á mujer de superior inteligencia.

Cuando ésta se sentaba al piano, le cautivaba con su fácil ejecución, con su fantasía soñadora, con la energía con que interpretaba á los grandes compositores. Al tratar de pinturas siempre pedía al sabio que aclarase sus ideas y afirmaba que no existía mayor poesía que la metafísica de Dangoument. Al decir esto adquiría su voz irresistibles inflexiones felinas.

Al lado de aquella mujer de espíritu superior respiraba el filósofo una atmósfera primavera. Por el placer de oírle dedicábale las tardes y á veces algunas horas de la noche.

No despertó el hecho la malicia en nadie. Según había el sabio manifestado, aquella mujer armonizaba espiritualmente con él. La estudiaba y sacaría de ella muchos datos para su próxima obra titulada «El infinito silencioso en lo infinito que habla».

Pero es lo cierto que antes de ir á verla ponía gran cuidado en el arreglo de su persona, cosa en él completamente des acostumbrada; que cambió de peluca, reemplazando la vieja con otra de bucles rizosos; que abandonó la pipa y que sus íntimas conversaciones adquirieron estilo de madrigal. Sus comunicaciones á las Academias científicas se impregnaron de un insólito lirismo. Un himno á la belleza, intercalado entre dos teorías de audacísima obscuridad, escandalizó á sus colegas.

Pero, siempre vigilante, Gertrudis Dangoument velaba por él. Para ella no cabía duda alguna de que su marido empezaba á desequilibrarse; sólo para ella, para ella solamente, eran los síntomas manifiestos. Sin necesidad de matarse á pensar adivinó cuál era la causa de su perturbación: la parisiense. Si se hizo la desatendida fué porque, perspicaz, esperó á que llegase el momento oportuno para intervenir.

## LA GUERRA EUROPEA



Transporte en la línea de fuego de un cañón de trinchera.

Cuando notó que su esposo empezaba á tomar aires desenvueltos de conquistador parecióle que se prolongaba ya el juego más de lo prudente y juzgó que era llegado el momento de obrar.

Una noche, cuando Felipe regresaba de la casa de su vecino, recibió la sorpresa de ver que su despacho estaba iluminado.

Las luces de aquel santuario, donde no entraba nadie más que él, sólo se encendían á instancias suyas.

Creció su asombro cuando vio á su mujer sentada frente á su mesa de trabajo.

Gertrudis solía acostarse muy temprano y jamás se inmiscuía en los trabajos de su esposo.

—¿Que tarde vuelves, Felipe!—le dijo con estudiada amabilidad.—No puede ser te bueno para la salud.

—¿Y tú?—repuso él.—¿Levantada á estas horas? ¡Y aquí!

—Te esperaba. Tengo que reconvenirte.

—¿Que reconvenirme?

—Sí, señor—añadió la esposa con la mayor amabilidad.—Estás haciendo cosas que no están bien. ¿Quieres decirme qué significa á tu edad, con tu reuma y tu posición, eso de hacer el amor á la señora de Lorges? Enfermarás del pecho y entonces tendré que curarte.

Felipe cayó consternado en una silla y dijo:

—¿Gertrudis!

Esta continuó, impasible:

—Bueno; eso sería lo de menos. Lo grave es que estás á punto de ponerte en ridículo. Gracias á que estoy yo aquí, que aunque no posea tu amor tengo la obligación de velar por tu gloria. Sí; tengo el derecho de preguntarte: ¿qué has hecho en estos últimos meses? ¡Versos!

Y pronunció esta última palabra con un desprecio indefinible.

—¡Versos, cuando deberías haber terminado tu obra sobre «El infinito silencioso en lo infinito, que habla», que me dedicas á mí! ¡Y qué versos!... Tú no eres poeta, amigo mío. Afortunadamente para tí, yo me he apoderado de las cuartillas y te impediré que cometas la tontería de publicarlas. Esto es lo que al fin me ha decidido á hablarte.

Y cuartilla por cuartilla fué leyendo á su consternado esposo los poemas dedicados á la señora de Lorges. ¡Oh! Aquellos amados poemas, aquellos pobres versos, escritos en el silencio de la noche y que soñaba ofrecerle á Fanny, musa inspiradora de aquella improvisada obra maestra. ¡Cómo iba desmentzándolos su esposa con voz seca y expresión irónica! ¡Cómo iba despojándolos de su secreta belleza! Aquellos versos leídos por Gertrudis eran una serie de ilusiones que iban cayendo en torno suyo como hojas secas arrancadas por una brisa de otoño.

—¿Y eres tú quien dedica esta serie de necedades á una mujer que se está burlando de tí?

—¿Que se está burlando?

Y vió su imagen reflejada en un espejo y le pareció que veía la figura de un viejo verde. Y sus versos sonaban en sus oídos como un sonsonete inexpresivo y glacial.

—¡Vaya!—remachó aún Gertrudis,—nadie te quiere tanto como yo! Déjate de poesías y de amor y sigue con tu filosofía.

Los ojos de Felipe Dangoument se llenaron de lágrimas. A través de ellas veía una nueva verdad: era feo, viejo y pedante.

Fanny se burlaba de él, y sus versos, ecos de un pobre corazón apasionado, maravillosos ó detestables, acababan de ser ridiculizados por la esposa; que jamás debió de conocerlos.

Cogió las cuartillas y una por una las fué arrojando al fuego de la chimenea.

Gertrudis le estrechó la mano.

—Vuelves á emprender el camino de la gloria. Y únicamente me lo debes á mí, que te he salvado de tí mismo... y de esa mujer.

Entonces el sabio se apoderó del otro manuscrito y lo arrojó también al fuego. La primera cuartilla que ardió fué la de la dedicatoria, que decía:

«A mi fiel esposa, en prueba...»

—¡Vete!—exclamó el sabio con tal acento de amenaza que Gertrudis, creyendo que se había vuelto loco, obedeció en el acto.

Al verse solo se echó á llorar.

—¡La gloria!—murmuró.—¿Qué es eso? Yo, viejo ya, en poco tiempo he conocido el amor y el dolor.

Y maquinalmente fué sacando del fuego, con las tenazas, las pocas cuartillas que se resistían á arder.

—Hay aquí muchas cosas buenas—se dijo.—¡Pero tendré que modificar y corregir mucho...! ¡Mucho!

ROBERTO SCHEFFER.

## EL ABANICO RIVAL

El abanico frágil,  
que, en ritmo lento, mece y balancea  
tu nivea mano grácil,  
feliz se enseñorea,  
galán discreto, á tus secretos fácil.

Tu espíritu le inspiras,  
y recoge tu llanto cuando lloras,  
tu mirar cuando miras  
las palabras sonoras  
ó tus tiernos suspiros si suspiras.

Las hondas emociones  
que causan inquietudes en tu alma,  
tus íntimas pasiones,  
de tu sueño la calma,  
el suave modular de tus canciones.

El nimbo que te irisa,  
tu acariciante halago ó tu despecho,  
de tu aliento la brisa,

el fuego de tu pecho,  
el torrente inefable de tu risa...

Así, de tu abanico siempre digo  
que es mi rival, mi envidia, mi enemigo...

J. DE LUCAS ACEVEDO.

## Crónica Local

### DESPUÉS DE LAS FIESTAS

No por haber sido en el presente año más sencillas, más modestas, que en los anteriores, han sido menos simpáticas ni menos atrayentes las fiestas con que conmemoró Sóller el 355º aniversario del hecho más glorioso que registra su brillante historia. Pruébalo la muy numerosa concurrencia de forasteros que en los días del domingo y lunes, al igual de siempre, llenó plazas y calles, y en todos los sitios y en todos los actos aumentó por modo considerable la animación.

El programa de los festejos, que publicamos el sábado penúltimo, se cumplió al pie de la letra, siendo de los números que lo constituyeron uno de los más interesantes, y el más elogiado sin duda, la Exposición de labores en el Colegio de M.M. Escolapias, con cuya apertura solemnemente dicho programa empezó. Al acto asistieron las autoridades locales y una concurrencia no muy numerosa pero sí muy selecta, formada de un modo especial por las más aventajadas alumnas, los padres de éstas y otras personas amantes del progreso local para quienes estos actos de cultura revisten el mayor de los encantos.

Una vez abierta la Exposición pronunció brillante discurso la Srta. Rosa Trías, que fué un canto poético de alabanza a la Naturaleza y al Arte, y de elogio merecidísimo a quienes han sabido hermanarlos, consiguiendo, cultivando éste y perfeccionándose en él cada día más, completar la obra de aquélla para hacer a la humanidad más agradable su permanencia en la tierra. Comparó la Exposición que con aquel acto se inauguraba a la delicada labor de una colmena a que todas las abejas con su actividad y con su constancia coadyuvan, y al hacer de sus primores la presentación suplicó no se achacara a la vanidad el calificativo, porque fueron éstos sólo el resultado del saber y de la paciencia de las Maestras y del amor y liberalidad de los padres de las alumnas, a quienes ellas, en justa correspondencia, han querido demostrar que no fueron en vano los desvelos, los afanes y quizás sacrificios que se impusieron por su ilustración. Fué premiado el hermoso discurso con una salva de aplausos, entusiasta y unánime, al final.

El Rvdo. señor Cura-Arcipreste, don Rafael Sitjar, manifestó por medio de elocuente improvisación cuanto le satisface el poder concurrir a tan esplendorosas manifestaciones del progreso local y el reconocer, como propios y extraños están persuadidos y aseguran, que una grandísima parte de este progreso, la verdadera base quizás, es debida a la poderosa influencia por las M.M. Escolapias ejercida en la esmerada instrucción y en la educación excelente de las hijas de Sóller. Merecieron también unánimes elogios y sinceros aplausos las atinadas palabras de nuestro Rector, pasando luego los reunidos a visitar las salas en donde se habían instalado las múltiples y heterogéneas labores que constitufan la brillante Exposición.

De ésta, como de la de los Exploradores, instalada en el zaguán de la Casa Consistorial, nada en particular nos atrevemos a decir, seguros como estamos de que, aun poniendo el mayor cuidado, no es posible dejar consignados todos los

nombres de personas y de objetos que merecerían serlo, y sentiríamos luego cualquiera omisión. Para evitarla, digamos tan sólo que los visitantes de la mencionada Exposición salieron de ella agradablemente sorprendidos no sólo por la diversidad de las labores expuestas sino que del relativo mérito de cada una, haciéndose lenguas de su exquisitez, de su pulcritud, de su casi inverosímil perfección, no sabiendo que admirar más, si los trabajos de aguja ó los de pincel, si los manuales femeninos de mayor utilidad práctica en la casa del proletario ó los más esmerados de caligrafía y de cálculo de la enseñanza escolar. Allí veíanse reunidos y con gran orden clasificadas labores desde la más sencilla calceta hasta los más difíciles bordados en oro, seda y blanco, encajes de crochet, bolillos, *frivolités*, etc., y llamaban de un modo especial la atención los dibujos y pinturas al lápiz, al carbón, al óleo, acuarelas, pastel, piro-planchado, etc., siendo también muy completa la sección de escritura desde la más sencilla y corriente a la de adorno más complicada. En esta sección figuraban también los cuadernos de composiciones, dictados, cartas, Aritmética, Teneduría de Libros, Geografía, Geometría, etc., con lo cual quedó por modo evidente demostrado que el tiempo que en el colegio se emplea en las aflijgranadas labores que podríamos llamar suplementarias ó de lujo no es en perjuicio de esa otra instrucción literaria, esencialmente práctica y por lo mismo indispensable en nuestros tiempos en la vida social.

Plácemes mil a las M.M. Escolapias, a sus alumnas, a los padres de éstas y a cuantos en una forma ú otra contribuyeron al esplendor de esa manifestación de cultura que ha sido en las pasadas fiestas la nota más simpática y ha de ser en todo tiempo, seguramente, timbre de gloria para nuestra querida ciudad.

También la de los Exploradores Sollerenses, aunque más modesta, merece los plácemes de cuantos se interesan por el progreso local. No por los trabajos expuestos solamente, sino por la comparación de éstos con los que pudo admirar el público en la Exposición anterior, apreciáuse los adelantos que en tan corto espacio de tiempo han hecho los jóvenes de esta Sección. Son más perfeccionados los dibujos y las pinturas, y en las demás



# D.<sup>a</sup> Magina Torrens Calafat

VIUDA DE D. PEDRO ALEMANY

falleció en Sóller el 14 Mayo de 1916, á las once,

A LA EDAD DE 68 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

Q. E. S. G. H.

Sus desconsolados hermanos, hermanas políticas, sobrinos y sobrinas, primos y primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

obras de ingenio se nota más esmero, más soltura, una mayor habilidad. En una palabra, no se ha perdido el tiempo; así lo reconocieron cuantos visitaron la mencionada Exposición, alabándolo, y esto es lo que a nosotros, al hacer públicos tales elogios, nos place en grado sumo consignar.

\*\*

Otro número muy importante de los festejos fué, el domingo último por la mañana, la misa mayor. El templo con su grandioso retablo del altar mayor salpicado de luces é iluminada profusa y simétricamente la verja del presbiterio, ofrecía hermosísimo aspecto. La concurrencia de fieles fué tan numerosa que, a pesar de las grandes dimensiones de la iglesia, en ella hubieron de estar apiñados los asistentes, que apenas pudieron caber. Por la capilla parroquial con acompañamiento de armonium y violines se interpretó, bajo la batuta de su Director, D. Miguel Rosselló Pbro., una hermosa composición, y después del Evangelio pronunció grandilocuente sermón descriptivo del hecho de armas glorioso que conmemora anualmente Sóller el segundo domingo de Mayo, el joven Dr. D. Miguel Alcover Pbro..

\*\*

Las demás funciones religiosas, tales como las procesiones del sábado, domingo y lunes, se celebraron con la acostumbrada solemnidad, siendo solamente nota excepcional, que llamó en el presente año la atención, lo valioso y elegante de los trajes, nuevos todos, que vistieron los niños y niñas que representan en dichas funciones los personajes históricos de aquella memorable fecha. *Las valientes dones de Ca'n Tamany*, las hermanas Francisca y Catalina Casanovas, estuvieron representadas por dos hermanas también; las bellas Luisa y Paquita Marqués Mayol, y el Virrey de Mallorca, Guillermo de Rocafull, el capitán Juan Angelats, y el sargento Antonio Soler, por los niños Antonio Frontera Bernat, Antonio Sampol Ferrá y Juanito Colom Rullán, respectivamente.

\*\*

Las veladas musicales y los fuegos de artificio no tuvieron este año nada de excepcional; sin embargo, las plazas de la Constitución y de Antonio Maura, y las calles del Príncipe, del Viento y parte de las de Buen Año y de la Luna, du-

rante las del sábado, domingo y lunes, rebosaban de gente. Amenizólas la banda de la «Lira Sollerense», y el público, de un modo especial el elemento joven, comentando y bromeando pasó agradablemente el tiempo. Aunque sencillos los fuegos, en relación con la escasa consignación que a este festejo se había dedicado, fueron, no obstante, del mejor efecto.

El lunes, en vez de velada musical, hubo en la plaza de la Constitución baile de boleros, de boleras y de jotas, al son de la música, y fué tal el éxito de este número que a las pocas parejas que al efecto se había invitado ó contratado se unieron tantas más que llegó a estar muy completo el redondel. Un público numerosísimo formaba éste, teniendo por centro el surtidor, y presencié la diversión hasta hora bastante avanzada.

\*\*

La sección sollerense de Exploradores Mallorquines fué visitada el domingo último por una de Palma y la de Inca de reciente constitución. Fueron éstas recibidas y despedidas en la estación por la de aquí, y tomaron parte con ella en todos los festejos en que debía la nuestra actuar: en las carreras de cintas, en bicicleta, del domingo; en la procesión y demás formaciones, y en la promesa a la Bandera, que fué otro de los números concurridos de la fiesta, que tuvo lugar con la mayor solemnidad el lunes por la mañana.

\*\*

La anunciada excursión a este valle del orfeón de la sociedad palmesana de socorros mútuos «La Protectora» verificóse el domingo por la mañana, viniendo gran número de coristas. Estos, siguiendo a su estandarte, dirigieron a la Casa Consistorial, donde, después de saludar a la ciudad cantando el himno «Gloria a Mallorca», dejaronlo depositado. En la misa de 12 cantaron un motete apropiado y la Salve, todo con gran ajuste, y por la tarde obsequiaron también con el canto de bonitas composiciones a varias familias amigas, regresando a Palma en el tren de la noche, habiendo sido para ellos agradable su demasiado rápida excursión.

\*\*

La feria, propiamente dicha, tampoco tuvo este año nada de particular. Infinidad de tiendas de chucherías, útiles de cocina de hojadelata, herramientas é

instrumentos de labor, avellanas, confetti, etc., ocupaban todo el espacio a ellas destinado en el paseo del Príncipe, calle de Santa Bárbara, plaza de Antonio Maura y de la Constitución, habiendo tenido todas ellas, sobre todo el lunes, bastante venta.

**EN EL PUERTO**

Animadísima vióse esta barriada en la tarde del pasado lunes, con motivo del festival anunciado.

Las principales calles ofrecían bonito aspecto, adornadas con banderolas de diversos colores.

Frente al añoso pino, punto de parada del tranvía, habiase levantado un sencillito pero bonito arco, confeccionado con mirto y flores naturales, en cuya parte superior leíase la inscripción «Gloria a Nuestra Sra. de la Victoria».

Todos los trabajos del decorado y ordenación de los festejos fueron previamente organizados ó ejecutados por incansables jóvenes de la Comisión al efecto nombrada.

La confección de banderas fué labor exclusiva del bello sexo, que no se hizo rogar y aportó su concurso a la sola invitación de los organizadores.

Serian próximamente las tres y media cuando alegre paso-doble interpretado por la banda de la «Lira Sollerense» anunció el principio de los festejos. Estos consistieron en cucañas, regatas y carreras pedestres, conforme el SOLLER había anunciado ya.

En primer lugar celebráronse las cucañas, que resultaron bastante entretenidas.

Acto seguido dieron comienzo las regatas.

En una tribuna flotante, artísticamente adornada con profusión de plantas y flores naturales, distante unos veinte metros de tierra, tomó asiento la Presidencia. Esta estaba formada por el señor Ayudante de Marina del distrito, D. Antonio Ferragut, quien tenía a su derecha y a su izquierda, respectivamente, a los Sres. D. Francisco Vicens, Alcalde pedáneo de este caserío y D. Antonio Planas, Administrador de esta Aduana. En las demás sillas colocadas en la citada tribuna tomaron asiento el digno Jefe de la Benemerita de esta sección Sr. García, dos patronos de cabotaje y varios individuos de la Comisión.

Las regatas se efectuaron por el siguiente orden:

1.<sup>a</sup> Laúdes, tripulados por seis hombres y el timonel.

Tomaron parte en esta regata las siguientes embarcaciones: «Joven Pepito», «San Gabriel», «San Francisco» y «Santa Catalina».

Resultó vencedor el «San Gabriel». El premio asignado a esta regata era de 40 pesetas.

Tomaron parte en la 2.<sup>a</sup>: «Corazón de Jesús» y «Tres Marías».

Venció el «Corazón de Jesús». Premio 25 pesetas.

Y en la 3.<sup>a</sup> dos botes, venciendo el «Santa Magdalena». Al otro, de reciente construcción, aún no le han puesto el nombre.

Premio: 15 pesetas.

Esta última fué, sin duda, la más interesante, pues las fuerzas estaban muy equilibradas y la llegada a la meta fué casi al mismo tiempo.

Términadas las regatas empezaron las carreras pedestres para niños de ambos sexos, obteniendo los vencedores diferentes premios consistentes en alpargatas, medias, delantales, tortas y ensaimadas.

Durante la celebración de los festejos llegó en auto el Excmo. Sr. Gobernador Civil, D. Dionisio Alonso Martínez, hospedándose breves momentos en la quinta que en esta barriada posee el opulento

propietario D. Lorenzo Roses, la cual estaba adornada con exquisito gusto.

El Sr. Alonso Martínez durante su estancia entre nosotros recibió la visita de las Autoridades marítimas y civiles de este caserío, las cuales pasaron a saludarle.

Finalizados los festejos la gente emprendió el regreso a Sóller, marchándose los tranvías atestadísimos.

Entre los que tomaron parte en las regatas suscitáronse discusiones propias de toda clase de sport.

Por la noche, todos reuniéronse en fraternal cena en el café que aquí tiene establecido D. Miguel Garcías. Dicha cena fué costeada con el importe de los premios ganados, participando de la misma vencedores y vencidos, pues así estaba resuelto de común acuerdo.

El festival fué amenizado con bonitas composiciones ejecutadas por la banda «Lira Sollerense».

\*\*\*

En todos los mencionados festejos, y a pesar de la grandísima animación, lo mismo en la Ciudad que en el Puerto reinó el orden más completo, lo que tenemos gran satisfacción, y más que satisfacción orgullo, de poder consignar al mismo tiempo que enviamos a todos los organizadores de la solemne fiesta cordial felicitación.

Dió cuenta desde el púlpito el Reverendo Cura-párroco, Sr. Sitjar, el penúltimo domingo, según costumbre mensual, del movimiento de los fondos recaudados é invertidos para las obras de la parroquia que se están ejecutando. Con lo cual tuvieron sus feligreses noticia de que durante el mes de Abril dieron las colectas un resultado de 253.53 pesetas é ingresaron por donativos especiales 89; total de ingresos, 342.53 ptas., que, con las 351.73 que había en Caja, líquido del mes anterior, forman la suma de pesetas 694.26.

Se pagaron dos facturas de 495.50 y 392.10, ó sea un total de 887.60 pesetas, por lo que resulta un déficit de 193.34 pesetas, que con seguridad podrá cubrirse con exceso con lo que se recaude en el mes corriente.

Las funciones cinematográficas en el «Cinema Victoria», desde nuestra crónica anterior, se han limitado a la del domingo, que anunciamos ya, y a otra que tuvo lugar anteanoche. En esta última proyectóse el 6.<sup>o</sup> episodio, titulado *Satanás*, de la interesante serie *Los Vampiros*, y además otras que llevan por título *Gaumont Actualidades*, *Thom Jim cazador* y la cómica *Robinet vuelve a Robineta*, formando en junto un programa muy completo, que satisfizo al público que a dicha función asistió.

El mismo episodio de *Los Vampiros* se repetirá hoy y mañana, formando esta película con algunas otras más el programa que se ha anunciado para dichas funciones.

\*\*\*

En la «Defensora Sollerense», cuyas proyecciones se suspendieron con motivo de las fiestas, se estrenará esta noche una nueva serie, *El tres de oros*, que ha sido muy celebrada en todas partes. Consta de quince episodios y titúlase el 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup>, de dos partes cada uno, *La flor de llamas* y *Aguas blancas*, respectivamente. Completarán los programas tres películas más, dos de ellas estrenos en cada función.

La proyección de la película principal de dichos programas estará amenizada por la orquesta.

Han sido muchos y distinguidos los turistas que estuvieron en esta ciudad estos pasados días de fiesta y fueron al

**Teatro de la Defensora Sollerense**

Hoy estreno de la interesantísima serie

**: EL TRES DE OROS :**

puerto para ver y admirar los innumeros panoramas que desde allí se dominan, que nos han manifestado su contrariedad por no haber podido penetrar en el interior de Sta. Catalina y llegar al Mirador, pues según nos manifiestan permanece cerrado el portal del comedor que conduce a esta miranda. A nosotros nos ha extrañado dicho cierre, pues sabíamos que las llaves de dicho edificio solían estar depositadas en el fielato de consumos ó en casa del maestro de la escuela, señor Coves Pbro.; ignoramos el por qué han sido retiradas y no se puede penetrar en el mismo sin la autorización de no sabemos qué Autoridad.

Esta medida equivale a negar la entrada, pues que los turistas que van al puerto no están de ella enterados y, como se comprende fácilmente, una vez allí no van a subir a la ciudad con el único objeto de pedir este permiso y volver a bajar.

Pedimos a quienes competa, en bien del turismo, que las llaves vuelvan a quedar a disposición del fiel de consumos, del Sr. Coves ó de cualquiera otra persona que pueda atender a los forasteros que deseen visitar aquel lugar.

El médico municipal de esta ciudad, nuestro particular amigo D. Juan Marqués Frontera, nos comunica que el lunes y martes próximos, días 22 y 23 del corriente mes, inoculará la vacuna a las personas que lo soliciten, en la sala de operaciones del Hospital.

En multitud de ocasiones análogas no nos hemos contentado con dar la noticia a nuestros lectores sino que les hemos aconsejado además procuren preservarse por un medio tan sencillo del terrible mal. Hoy hacemos lo mismo, y esperamos no desoirán nuestra voz por cuanto abogamos por su propio bien; pudiendo estar plenamente convencidos de que la enfermedad variolosa, que con tanta facilidad puede cualquiera evitar, por esto mismo más que un «un mal funesto» puede considerarse un «mal vergonzoso», y en el interés de todos está por consiguiente el inmunizarse é inmunizar a los seres queridos por medio de la vacunación.



**Sección Necrológica**

Por la mañana del próximo pasado domingo, entregó su alma a Dios, después de haber sufrido con cristiana resignación larga y penosa enfermedad, la distinguida y bondadosa señora D.<sup>a</sup> Magina Torrens Calafat, viuda de D. Pedro Alemany.

Baja la señora Torrens al sepulcro, confortada con los Santos Sacramentos, a la edad de 68 años. Al divulgarse la noticia de su muerte, causó general sentimiento entre el vecindario, donde la finada gozaba de generales simpatías y muchísimas amistades que se había captado con su carácter sincero y bondadoso.

El mismo día de la defunción, a las ocho de la noche, fué rezado en la casa mortuoria el rosario y seguidamente tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, cuyo acto resultó una imponente manifestación de duelo, tantas fueron las personas que concurrieron. En atención a sus hermanos y como testimonio del aprecio en que se les tiene, fué a acompañar el cadáver numerosa comitiva, en la que figuraba una nutrida comisión del «Centro Maurista» de Sóller.

En la iglesia parroquial, el lunes por la mañana, se celebraron solemnes funerales en sufragio del alma de la infortunada señora. También a dicho acto se asociaron asistiendo a él los amigos de la familia, quienes desfilaron al terminar por delante de los apenados deudos para testimoniarles su pésame.

Descanse en paz la señora Torrens y reciban sus hermanos, nuestros apreciados amigos, D. Jaime, D. Martín y don Juan, y la demás familia, la expresión de nuestro sincero pesar por la pérdida irreparable que en estos momentos lloran.

**Cultos Sagrados**

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana domingo, día 21. Por la mañana a las siete se continuará la devoción del Mes de María. A las nueve y media, Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. Cura párroco. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y la devoción del Mes de María.

*En la iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Visitación (ex-convento de franciscanos).*—Mañana, domingo, día 21.—A las cinco de la tarde, Rosario y Mes de María, con plática, cuyo ejercicio servirá de reunión mensual a los terciarios; los que a ella asistan pueden ganar indulgencia plenaria.

*En la iglesia del Hospital.*—Mañana, domingo, a las 7 de la tarde, se cantará completas solemnes en preparación de la fiesta en honor de santa Rita de Casia.

Lunes, día 22, a las nueve y media, se cantará Tercia y acto continuo oficio solemne, en el que pronunciará el panegírico el Reverendo Sr. Sitjar, Cura Arcipreste.

*En la iglesia de Biniraix.*—Mañana, domingo, día 21, fiesta del Mes de María. A las siete y media, Misa de comunión general. A las nueve y media, exposición del Santísimo Sacramento, Tercia y Misa mayor con música, y sermón por el Rdo. P. Gabriel Miralles, de los Sagrados Corazones. Por la tarde, a las cinco, rezo del santo rosario, exposición de S. D. M., sermón por el mencionado orador, ejercicio del mes de María con música y reserva.

Desde las primeras vísperas de hoy y todo el día de mañana pueden ganar indulgencia plenaria, aplicable a las almas del Purgatorio, concedida por la Santidad de Pío X, de feliz memoria, todos los fieles que, habiendo recibido los Santos Sacramentos, oren en esta iglesia por los fines del Sumo Pontífice.

**VENTA**

Se vende una porción de tierra huerto situada en el punto el Rafal, de este término. Para informes en la Notaría de D. Jaime Domenge.

**VENTA**

Se vende una casa y corral en la calle de Tamany de esta ciudad. Informarán en la Notaría de D. Jaime Domenge.

**VENTA**

Se desea vender solares de la finca *Ca'n Xelin*, con frente a la calle del Capitán Angelats. Informarán en esta imprenta.

## LA DIPUTACION PROVINCIAL

Nuestra Diputación provincial, bien sabido es, arrastra penosamente mezquina vida de estancamiento y penuria. ¿Se trata de un caso aislado, producido por desastrosa situación administrativa? Precisamente (hay que consignarlo en honor de la verdad y de la justicia) la Diputación de Baleares ha sido citada como modelo por casi todos los Gobernadores civiles que la han presidido en las sesiones inaugurales. Por fortuna, no se ha visto en la crítica situación en que no pocas veces han venido á parar iguales Corporaciones del Continente, que han dado lugar á quejas y censuras por el lastimoso estado de los servicios á ellas encomendados. Siendo así, pues, cabe buscar el origen del mal en el régimen que gobierna las Diputaciones, del cual son esclavas.

Entendiéndolo así, nuestro organismo provincial, inducido por el laborioso é innovador diputado don Luis Alemany, trata ahora de emanciparse de la vieja y anquiladora armadura que aprisiona su cuerpo, y busca amparo para librarse de ella, en el Real decreto relativo á las Mancomunidades. Ya que se ha habierto tal horizonte, bueno es no persistir en el marasmo y la impotencia, y hacer todo lo posible para que nuestra Diputación alcance la personalidad administrativa que le permita salir de su tradicional estado de debilidad y quietismo.

El impulso hacia un régimen autónomo que permita nueva vida más jugosa y próspera, ha brotado ya, y aquiescencia y apoyo va encontrando en la opinión pública y en entidades. ¿Se logrará el fin que se persigue? ¿Se accederá á la petición, sólidamente razonada, que, deseosa de nueva y pujante existencia, formula nuestra Diputación? La personalidad de Baleares, mirada desde cuantos puntos de vista se la quiera examinar, es de tal naturaleza y de tanto relieve, que seguramente inducirá y hasta impondrá la concesión de esa personalidad administrativa-oficial que ahora se pretende.

Tal concesión, para que, si se otorga, como es de esperar, pueda producir en la realidad los efectos que al solicitarla se desea conseguir, ha de ir acompañada de un aumento en los ingresos. El maldito y esquilmo recurso del contingente provincial no puede proporcionar tal aumento, porque no es posible aumentar la carga que pesa ya sobre los exhaustos Municipios de la Provincia. Por esto conjuntamente con la concesión de que se trata solicita nuestro organismo provincial autorización para crear un nuevo arbitrio que grave, en cantidad módica, la exportación de los productos de Baleares, así

los industriales como los agrícolas, minerales y vegetales, incluyendo también los animales.

Este último extremo originará tal vez interesadas oposiciones. Todo arbitrio nuevo las encuentra, y, por otra parte, no se puede negar el derecho de los intereses legítimos á la defensa legítima; más hay que hacer notar la modicidad de la contribución y el fin que ésta persigue, provechoso para todos y cada uno de los elementos que integran la vida regional. Con buena voluntad y alteza de miras por parte de todos se puede llegar siempre, atendiendo lo atendible y sacrificando lo que buenamente se pueda, a cualquiera obra de común mejoramiento.

(De Correo de Mallorca).

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## Crónica Balear

## Palma

El sábado último por la tarde una comisión de la Junta Antituberculosa presidida por el Gobernador civil de la provincia pasó á visitar á la Excm. Sra. D.<sup>a</sup> Felisa de Borbón para suplicarle que se encargara de la dirección de la Fiesta de la Flor.

La señora de Borbón aceptó el encargo ofreciendo trabajar por el éxito de la fiesta, confiando en la cooperación de todos.

En la «Isla Marítima» se recibió días pasados un radiograma del capitán del «Bellver» notificándole que dicho buque fué detenido por un torpedero francés en su viaje de Burriana á Cardiff y conducido á Brest, donde se examinó su documentación y se practicó un reconocimiento á bordo, dejándolo después en libertad.

Incoado el oportuno expediente de expropiación de terrenos, en el término municipal de Son Servera, que han de ocuparse con la construcción del ferrocarril de Manacor á Artá, se ha señalado un plazo de 15 días para que los propietarios y Corporaciones interesadas puedan exponer, en contra de la necesidad de la ocupación de las fincas de que se trata, cuanto se les ofrezca y parezca.

Dijimos en nuestro número anterior que el Papa ha aprobado el nombramiento del Dr. D. Rigoberto Domenech para obispo de Mallorca. Falta ahora extender las bulas, que han de ser examinadas por el Consejo de Estado y remitidas luego al interesado, para que éste fije el día de su consagración episcopal.

En el patio del antiguo Instituto (Montesión) se levanta una estatua de Ramón Lull.

Es el único monumento que servía á la juventud estudiosa de norma y guía, y al mismo tiempo era un justo y modesto tributo al más grande prestigio de la tierra mallorquina.

Desaparecido el Instituto del edificio de Montesión, el monumento resulta descentrado, sin la influencia bienhechora sobre los importantes núcleos escolares que reúne un Instituto general y técnico.

Trátase ahora de pedir al Ayuntamiento que emplace el monumento á Ramón Lull en la plaza que se abre frente al nuevo Instituto, á fin de que continúe la juventud escolar á la sombra del gran polígrafo mallorquín.

El Juez de Instrucción del distrito de la Lonja ha señalado el día 27 del actual para proceder al sorteo de los Vocales que bajo su presidencia han de formar la Junta del Censo de dicho distrito durante el corriente año.

Se ha fijado el día de la festividad del Corpus para la celebración, en el presente año, de la Fiesta de la Flor.

El producto que se obtenga se destinará al sostenimiento del Dispensario antituberculoso «Felisa de Borbón», creado con el producto de igual fiesta celebrada hace dos años.

La Comisión ejecutiva de la Sociedad de Tranvías Eléctricos ha recibido un cablegrama de Nueva York diciendo que ha salido ya de aquella población para Barcelona y Palma el complemento del material para los tranvías.

Se supone que dicho material estará en Palma en la primera quincena del próximo Junio, por lo que se ha resuelto que la inauguración de los tranvías tenga lugar el día 22, en que comenzarán las fiestas anunciadas, según ya se ha resuelto, y que durarán hasta el 2 de Julio.

Las gestiones practicadas en Madrid por el Director de Telégrafos de Palma, Sr. Zornoza, para la reforma y mejora del servicio telefónico en la capital, han dado el resultado apetecido conforme se desprende de un telegrama que recibió el Director accidental de Telégrafos D. Antonio Alcover.

En dicho telegrama le comunica el señor Zornoza que ha conferenciado con el Director General, Sr. Francos Rodríguez, quien, después de enterado, quedó muy complacido de sus trabajos y le encargó que redactase seguidamente la Memoria para presentarla al ministro de la Gobernación, á quien compete autorizarla.

Digno de elogio es el celo con que el señor Zornoza viene trabajando la proyectada mejora, cuya realización ha de ser altamente beneficiosa para el comercio y la industria, y por lo mismo no dudamos que el señor Zornoza encontrará á su regreso á Palma el apoyo necesario para que en breve plazo pueda ser un hecho su proyecto.

## Felanitz

El jueves de la anterior semana se entregaron las libretas de la Mutualidad Escolar á los niños de la escuela que regenta el celoso profesor don Antonio Alcover, en cuyo acto nuestro Rvdo. señor Cura-arcepreste dirigió

á los pequeños capitalistas un muy apropiado discurso.

Se dice que la Junta directiva de la Sociedad «Pro Felanitz» ha resuelto suspender los viajes que el camión-automóvil hacia á Palma, lo que, de ser cierto, indicaría que no ha dado el resultado que se esperaba; en cambio, se dice también que la nueva Sociedad «Club Recreativo» trata de dar testimonio de su buena marcha celebrando una velada literario-musical á beneficio de la Casa de Beneficencia de esta ciudad en la que tomarían parte el orfeón y la banda de bandurrias y guitarras de la misma Sociedad, ayudados de otros elementos muy valiosos de la población.

El domingo se celebró la primera de las ferias de esta ciudad, la que estuvo bastante concurrida de gentes de la comarca y regularmente provista de toda clase de efectos vendibles; de ganado mayor no hubo mucho ni era gran cosa en cuanto á sus condiciones, y lo mismo el de cerda; lo que más abundó fué el carrizo, que se vendió á buen precio. Escasaron los compradores, lo que hacía poner mala cara á los feriantes.

En este mercado la demanda de almendrán es escasisima, cotizándose dicho producto á 80 pesetas los 42'37 kilos.

Después de las dos romerías verificadas á San Salvador, el domingo tuvo efecto la que anualmente se celebra en el Monte Calvario; allí subieron clero y fieles á las nueve y media celebrándose los divinos oficios y ocupando el púlpito el Rvdo. don Jaime Sureda; acabada la función se regresó á la ciudad, llegando á las once y media.

## Buñola

Serian las cinco de la tarde del domingo cuando salió de la finca *Son Piza*, de este término, con el fin de dar un paseo, D. Lorenzo Gomila Picornell, de 74 años de edad, Capitán graduado de Caballería en situación de reserva, y como se hiciera tarde sin que regresara, salieron en su busca encontrándolo en el fondo de un pozo que dista unos veinte metros de la casa, del que fué extraído aun con vida, falleciendo poco después.

Se supone que fué á sentarse sobre el brocal y perdió el equilibrio.

El Juzgado se personó en el lugar de la ocurrencia, practicando las diligencias del caso.

## Binisalem

El Cura-Párroco de esta villa, Rvdo. don Sebastián Esteve, ha recibido un atento B. L. M. del Excmo. é Ilmo. Obispo de Sión, expresándole su profundo sentimiento por el robo sacrilego cometido en la iglesia parroquial y anunciándole el próximo envío de un cáliz de plata, ya consagrado, ofrenda de S. M. el Rey.

## Folletín del SOLLER -9-

## EL TORRENTE DEL DIABLO

—¡Útil apoyo, porque no he de acceder,—contestó Rosa resueltamente.

—Y si os dijera que Pedro se halla en mi poder, y que no volverá sin mi consentimiento, y que sólo vos, acudiendo á la cita, podéis decidir de su suerte, ¿qué diríais?

Con la palidez del mármol en el acongojado semblante de la joven empezó á comprender el peligro en que se hallaban su amor y la vida de su amante.

Las lágrimas acudieron á sus bellos ojos, y toda su cólera, toda su valentía desapareció, como desaparece la nieve ante los ardores del sol.

—¡Oh!—exclamó con voz suplicante juntando sus trémulas manos,—¡no os burléis de mí, no gocéis haciéndome sufrir todos los tormentos imaginables! ¡Decidme por piedad que lo que acabo de oír es una mentira, que sólo lo habéis dicho para amedrentarme y obligarme á concederos esta entrevista; decidme y

seréis el más bueno, el más generoso de los hombres!

—¡Pobre niña! yo no puedo decir lo que no es cierto. Pedro se halla en mi poder, y de vos depende su vida ó su muerte. Escuchadme en tiempo y lugar oportunos ó Pedro morirá, cumpliéndose las amenazas que os dirijí un día, y que seguramente habéis olvidado.

Rosa sintió en un momento como si el mundo se desplomara sobre ella; el hielo de la muerte invadió su corazón, y la debilidad propia de la mujer hubiera triunfado de su naturaleza, en el duro choque de tan encontradas emociones, si la fuerza avasalladora del amor no se impusiera ante el peligro que amenazaba á su amante.

—¿Qué deseáis de mí? acabemos,—dijo con voz que se esforzaba en aparentar serena.

—Ya os lo he dicho, que me oigáis sin testigos.

—¿Dónde?

—En el embarcadero que hay á espaldas del castillo, dentro de tres horas, cuando todos duerman.

—Iré,—dijo la joven con acento resuelto.

El conde Raimundo le dirigió una mi-

rada sombría y desapareció murmurando:

—La paloma quería escapar del cazador astuto. ¡Pobrecilla!

Después se alejó de aquellos sitios, dejando en el alma de la pobre Rosa un huracán de luchas, de temores, de lágrimas y de zozobras.

IV

## La catarata

Reía la luna en las tranquilas aguas del lago, y la naturaleza hallábase sumergida en el más profundo silencio, cuando Rosa, agitada por diversas emociones, temblorosa y resuelta á la vez, se dirigió al lugar donde la citara el conde. Este, recostado perezosamente en una de las barcas, propiedad del castillo, esperaba con ansiedad su venida, combatiendo á duras penas los latidos de su corazón en el cual tiempo ha germinaba oculta pasión, inspirada por la bella amante de Pedro.

Nunca como entonces deseaba el conde Raimundo hacer gala de su satánica hermosura, y nunca como entonces necesitara también la pobre Rosa afianzar-

se en su amor para salir victoriosa de la batalla que se aprestaba á librar con fuerzas desiguales.

Apenas llegara la joven á la ribera, el conde se incorporó, atracó la barca y ofrecióle la mano para pasar á ella, no sin que la joven vacilara un momento antes de decidirse á pisar la embarcación. Por fin se decidió, resuelta como estaba á todo. Sentóse á un lado del débil esquife, su acompañante tomó los remos, y se alejaron algunas brazas de la orilla. Dos minutos después la barca meciase dulcemente en mitad del río, y el conde Raimundo fuése a sentar al lado de la joven aldeana.

—Diréis,—exclamó de repente el conde interrumpiendo el silencio que hasta entonces se había impuesto,—que capricho singular ha sido por parte mía pedir una entrevista en semejante sitio á pesar de lo inoportuno de la hora; ¿que queréis! yo soy así. Deseaba hablaros sin testigos, y en vuestra casa ó en el bosque podrían espiarnos; aquí no nadie puede cruzar el río sin que le veamos. Además, al proyectar esta entrevista que debe decidir de nuestro porve-

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## A REDOSSA

Que n'és de bó, rera una caminada seguida pels camins i la floresta, dels trons ont la llur renou faresta, banyat el rostre per la pluja irada,

trobar la suau redossa desitjada, el lloc que 'ns allibera de la tempesta, a vegades cabana ben modesta i altres casal de gent acabalada!

I allà 'l sopar, servit en l' ampla taula guarnida amb flors cullides a montanya; i l' alegre faster en la foganya,

i un jaí qui nos recontí qualque faula, i un llit ont somfar la dolça aimia quan giscla 'l vent com una gran valzia

JOAN ESTELRICH.

Març 1916.

## QUI NO S' ENGINYA NO VIU

¿Vos recordau de sa passada que feren aquells dos estudiants an es fondista per fer-li pagá un bon diná? Idó escoltau aquest' altra.

Se'n anaren a sa Porta de Sant Antoni aont heí havia un pagès amb un xòt ben gros. Fan tracto i li diuen que los seguesca amb so xòt fins a ca 's senyó i allà cobraria, perque ells no eren més que criats. Es pagès ben content i da-li per envant a ca 's senyó.

Arriban a una casa molt decent aont heí vivia un metge famós, i un d' ets estudiants entrá primé i diu an es metge:

—Bon dia tenga.

—Bon dia. ¿De què anam?

—Jo som un criat de don Venancio. ¿Vosté que no és es seu metge?

—Sí, i fa molt de temps. ¿Què hi ha res de nou?

—No, senyó. M' envia perque li present es majoral d' una possessió seua, que pateix molt de morenes, perque veja si 'l curará. Pateix també molt d' es cap i a vegades l' enfla que li deuen tants de xòts i no heí ha medi de treure 'l d' es tretze. Es senyó m' ha encarregat que l' advertís p' es seu govern.

—Bono. Bé está. Que entr i s' esper un poc.

—Entrau, l' amo, (digué s' estudiant). Estau un poc i vos despatxará.

—Sí, seis, (digué es metge.)

I ets estudiants cametes amigues amb so xòt a s' esquena.

—Veni, l' amo, entrau aquí. Desfeis-vos ets calçons.

—¿Ets calçons?

—Sí, homo, veurem ses morenes.

—Jo no tenc morenes, vosté m' pac es xòt i me'n aniré, que a ca-meua fas falta.

—Deixau aná aquestes coses, sa salut es lo que vos importa.

—¿Sa salut? si jo estic ben bó, gracies a Deu.

Per aquest estil les tengueren un bon rato i a la fi resultá que ets estudiants havian burlat es pagès i es metge.

Idó, posau-vos-hi amb estudiants!

X.

## LA VIDA AL CAMP

*Beatus ille qui procul negotiis.*

Al poeta premiat amb la Flor Natural als Jocs de Barcelona.

O la vida del camp! Vida felix si no 's sentís l' olor del fems infecte; si no 's sentís el grill, si no 's sentís l' ase indolent, que braina sens respecte.

O la vida del camp, amb els cabrers qui amollen tot sovint males paraules; i encara hi ha poetes que amb bell vers fan d' ells idilis que no més son faules.

O la vida del camp que té 'ls encants de sentir grinyolá una mica massa un ca, dos cans, tres cans o no sé quants que s' acabucen al primer qui passa!

I el porqueret i el parell major tenen damunt nosaltres la ventatge de geure dins l' estable. (—Es que 'l missatge perteneix a una especie inferior?)

Placidesa del camp! Ja ho deia Horaci que seria felix el que hi visqués. Que an això ho diga Horaci, encara passi; però que no ho escriga ningú més.

EL SEN TÓFOL DE SA ROTA.

## Vuits i nous

No sou capaces de creure, estimats lectors, es greu que m' sab tenir tantes feines... ¡Hue! no sia cosa, però, que se pens l' amo 'n Damiá que sia això per pòr d' haver-ne de fer, no; es només perque per causa de ses moltes que tenc no m' queda gens de temps per allò altra que sé ben cert que vos donaria un poc de gust. «Allò altra» ja entendreu que vol dir escriure «Vuits i nous», o sia tair saios a *tente bonete*, cosa que no sòls en dona an ets desenfeinats a quins tot es bona presa en tal los tenga un rato entretinguts, sino que agrada fins-i-tot an aquells «més ocupats» qui amb aquesta excusa no tenen el SOLLER a ca-seua i vos fan, en parlar-los de llegir, es desmenjat amb talent.

D' assumptos, patriòtics o morals, de critica o d' entreteniment, d' ets qui poden servir per adreçar qualque tòrt o d' ets que tenen per principal fi es millorar sa cosa pública, molt a propòsit tots no sòls per tair ets saios que he dit sino que per cosir los i ajustar los de lo més bé, vos asseguro que no me'n falten; n' hi ha a balquena dins aquest clot, i cada dia que passa encara se n' hi afigen alguns més. En quant an ets aficionats qui vendrien correns i farien tot-d' una rol-lo al entorn meu si m' veien prendre ses tisores... no vos dic res; sé cert que n' sortirien també de devall terra i tot, lo qual equival a dir que son moltets entre nòtros ets qui sa diverteixen quand un altra reb, i que per lo mateix ni de lectors ni de mans-balletes no me'n havien de faltar. Per això he dit i repetece que és una llástima es que no puga estisoretjar una miqueta més sovint...

Mirau, per lo que respecta an ets assumptos, només s' Ajuntament nou—o veí reno-

vat, com volgueu—qu' és com si diguessem aquests quatra o cinc retgidors qui tenen ara tan estret com poden es mànc de sa pella, me'n donaria de tela per llarc, tanta com volgués; sensa sortir de sa Casa de la Vila, a lo poc en trobaria per tair un any seguit. Llavo tendria tot lo altra d' aquí mateix. ¿I si, sortint de Sòller, prenia es vol per dins s' illa, p' es continent i per s' extranjer? ¿I si li pegás per sa política? ¿I si m' passás p' es cap de posar en solfa ets dois que de tant en quant mos enteferra un senyor X, que devegades aumenta en XX—molt conegut a ca-seua—a dalt *La Voz del Pueblo*? Vaja, vos asseguro que no seria per materia que estaria si p' el cas per escriure tengués temps.

A propòsit de s' Ajuntament, s' altra dia per casualitat me va caure dins ses mars un «Bolletí Oficial» aont hi havia un anunci seu, tan «fresquet» que uns quants a qui el vaig fer veure just de llegir-lo feren uissos i, per por de costipar-se, cregueren convenient posar-se s' abric. Tractava d' es nostro torrent, millò dit, d' es seu, d' es d' ets retgidors, perque pareix que ningú més que alguns d' ells a Sòller, ni a Mallorca, e hi té cap dret; tractava de posar-li un troç més de tapadora, que és sa curolla, com sebeu, de mestre Miquel... i uns quants més, i després de fer-mos a sebre que s' Ajuntament havia acordat treure a pública subasta sa construcció d' una volta demunt ell,—aquest ell va p' es torrent, no per s' Ajuntament; vui parlar clar perque qualqu' u aposta o en dret seny no 'hu mal entenga—mos deia que, en compliment de s' article «tants» de s' instrucció «tal», durant ets deu dies siguents a s' inserció de dit anunci en es «Bolletí Oficial» podrien presentar-se ses reclamacions que se volguessin. Está bé, vaig pensar jo tot-d' una d' haver llegit; si ses reclamacions es han de presentar amb ses cametes tant curtes com es ben segú que tenen, deu dies son pocs perque pugnen arribar a sa Casa de la Vila i pujar s' escala de pedra abans de que es plaç haja expirat...

¿No trobau voltros, estimats lectors, parlant en confiança, que hi ha formalismes dins sa nostra administració «oficial» que son de lo més ridiculs? Jo trob que sí. Per de prompta, ja 'hu veis, deu dies després d' haver-se publicat un anunci a un periòdic que, per més oficial que sia, molts pocs llegeixen, ja ningú té més dret a reclamar. I llevò... ¿què s' entén per reclamar? ¿Quina eficacia creis que tenen ses reclamacions, per justes i per fundades que sien, quand a *los señores del margen* se los ha aficat dins sa closca es realitzar una «millora» o una idèa qualsevol? Aquest mateix torrent que, fort i no t' mogues, mitja dotzena d' homos nos volen tapar, un poc per pretensió personal i un altra poc per fer es joc a uns quants més, amics o benefactors, a quins en sos seus interessos sa tapadora beneficia, ¿no és sa prova més evident d' es falç concepte que tenen ets mateixos qui, aferrats ara, com abans he dit, an es mànc de sa pella, fan anar s' oli allà ont volen, de lo que és una reclamació?

Convendreu amb mí, ben segur, que no hi ha tal vegada an el mon una resolució «oficial» que haja tengut en quantra més reclamacions ni més protestes que se de tapar aquest dítxós—o desgraciat—torrent. Es se-

gur que recordan tots aquella ruixada d' escrits amb que gran nombre d' intel·lectuals: escriptors, artistes, homos... ¡i dones! de seny, lo milloret de Mallorca, i fins-i-tot de fora, feren coneixer an es nostro ofuscat Ajuntament sa seua opinió, céntraria en sa seua majoria a sa destrucció d' una bellesa natural que tot bon sòller, no sabent-la apreciar i tot, devia d' haver respectat. Eren tants aquests escrits, que el SOLLER per recopilar-los, a raó de tres, quatre, cinc o més cada setmana, va haver de menester més de quatre mesos... i encara no va arribar a reprodur-los a tots.

Idó bé, totes aquelles reclamacions ara mos resulta que no 'hu eren; totes aquelles protestes «oficialment» no serviren de res; si dins ets deu dies que començaren a comptar es 2 d' es mes que correm ningú ha presentat instància a sa Secretaria de s' Ajuntament reclamant quantra sa tal «millora», serà que ningú heí té res que dir, i, ¡es clar! essent a gust de tots ets sòllerics, s' obra se podrá dur a cap, i ets retgidors qui en son sa causa podrán quedar del tot satisfets i dormir tranquils demunt un sostre blan de fuies de llo-rer...

Que es lo que, p' es mal que los vui, encara que per altra vent m' hajen llevat s' ordi, los desitj de ton mon cor,

JÒ MATEIX.

## CARTES QUE NO LLIGUEN

Un amic, en tò de convençut, explicant-se amb un altra li deia:

—Desenganet, homo. Jo sé per experientia que sa dòna propia es com sa moneda: si la mires per una part es cara, i per s' altra es greu.

Un pagès que trespava per dins ciutat sense sebrer-hi gaire ses tresques, aturá un bergantell ciutadà en mitj d' es carré, i li va dir:

—¿No m' diriau quin és es camí més curt per aná an ets Caputxins?

—¿An ets Caputxins? Entrau dins aqueta argenteria, preniu un bon parei d' alhaques i fugiu correns, que l' amo de la casa vos veja. Lo demés, ja vos ho dirá un municipal.

Arriban a una fonda de la pagesia un senyó i es seu criat. L' amo li demana:

—¿Què vol menjá res, senyó?

—Sí; bulliu-me un òu per mí, i amb so brou escaldau unes sopes p' es meu criat.

—¿Amb sa sustancia d' un òu bullit? ¡sí que serán magres!

—Teniu raó, l' amo, teniu raó: en lloc d' un òu tot sol, bulliu-me'n un parei, i així es brou serà un poquet més sustanciós. Feis via, que fris.

*Solusió de s' endevinaia d' es número anterior:*

UN LLORO

## Folletí del SOLLER -22-

### NEUS

secretari, qui amb bones paraules devia fer entendre a son pare que ella estava bé i que no calia preocupar-se'n, voltant-la persones de tant bona posició i de tanta bondat. Bondat!... A qui confiar-ho lo que ella pensava de la bondat dels seus amos? Amb qui comptar més que amb ses propies forces dins d' aquell món plé de perills que mai havia pogut preveure tant pervertit, i dintre el qual se sentia perduda?

En va pretenia esbrinar-ho tot. Una mena d' encantament atuí son esperit, i son pensament vagava entre boires... Més, de cop, entre aquelles boires, començava a destacar-s' hi quelcom que ho dominava tot i que era aconortador. Recordava clarament les paraules i l' esguard del senyoret Joan, que li retornaven la creencia de que encara hi havia, en el món que ella vivia, algú capaç de sentir el bé, capaç de fer-lo.

I no era per a ella petita aquesta troballa!

El cansanci físic la rendí, adormint-se

breçolada dolçament per aquella idea, i tingué un són tranquil.

Somniá que tenia una llarga conversa amb la seva mare, i que, sense saber com, hi havia pres part el senyoret Joan; empero, no el senyoret Joan tal com l' havia vist, sino un que era ell i que a l' ensem semblava son pare, encara que més jové...

Al despertar-se es sentí reconfortada. Una halenada de l' aire fresc del matí, que entrá en sa petita cambra a l' obrir la finestra, la reanimá encara més, i per primera vegada, d' ençà que era a Barcelona, vibrá son esperit amb una exultació de dolçíssima joia.

V

Amb l' arribada den Joan sufriren un canvi les costums de la casa; entre altres, la de que l' servei devia ésser més matiner. El senyoret Joan volia sortir de casa a les set, a passejar una estona, i abans volia desdejunar-se. A les nou era de retorn i esmorzar, retirant-se a la seva habitació fins cosa d' una hora abans de dinar, que tornava sortir un xic.

El temps era tant bo, els matins eren tant hermosos, que la Neus no se'n dolia

gens de perdre una estona de dormir. Els matins passaven ben depressa per a tots, perque cadascú tenia la seva feina. Don Tomàs a l' Audiencia, com de costum; la senyoreta Matilde disposant tots els quefers de la casa, el senyoret Joan ocupant-se d' ell mateix i de les seves copes, la Neus treballant més que mai, arrançant totes les cambres, i l' altre minyona a la cuina. Les propies obligacions feien que cadascú es trobés tranquil en son comés. Però a les tardes, com que després d' haver dinat era natural que tots se reunissin i parlessin una estona, ja 's feia més difícil la bona harmonia de criteris.

Una tarde, per a esperar una anunciada visita, la conversa de la familia s' allargá més que de costum; don Tomàs no pogué anar a fer el *tresillo* al casino, a lo qual s' havia acostumat d' ençà que son fill era amb ells, i la Matilde tampoc podia sortir de casa pel mateix motiu, trobant-se que amb la propia impaciencia no tenien paraules per a dir ni sabien com passar l' estona.

El timbre de la porta del pis els féu entreveure una distracció. Era l' hora que la portera pujava la correspondencia de la tarde. Als pocs moments entrá la Neus, deixant damunt del vetllador un grapat

de papecs. Agafá don Tomàs les dues cartes que per a ell hi havia, i al llegir-les exclamà, amb afectació còmica:

—Un conflicte per a tu, Matilde!

—Què hi ha, papà?

—No t' alarmis.—I veient que la cambra ja havia sortit, digué en veu baixa: —Es carta del secretari del poble de la Neus. Em diu que l' pare d' ella està molt mal, i de la manera que ho diu penso que ja deu ésser mort... Quin embolic, aral... Segurament ella demanarà per a anar-hi, i., com quedem, sense cambra?

—Sí, però bé se li té de dir un dia o altre! I això portarà una molestia grossa per a nosaltres! A mí, qui m' acompanya? I a taula, qui servirà?

—Si vols, deixem passar dos dies; ja tornaràn a escriure.

—Potser si que deixessim passar demà, que és dia de rebre i seria molt ridícul que no tinguessim cambra.

En Joan, que fins llavors havia estat passant els ulls pels diaris acabats de rebre, féu un gest d' impaciencia, i girant-se vers la seva germana, exclamà:

—Però, dòna, no veus que això no està bé? Com vols amagar-li la seva desgracia, an aqueixa pobre noia?

(Seguirá.)

## Para el territorio belga ocupado

Por la Subsecretaría del ministerio de Estado, sección de Comercio, se publicó en la *Gaceta*, del día 13 del corriente mes de Mayo, un extracto del decreto que insertó en su número 200, correspondiente al 16 de Abril próximo pasado, el *Boletín Oficial de Leyes y Decretos* para el territorio belga ocupado. Comprendiendo nosotros es de interés para muchos de nuestros paisanos el conocer lo que acerca de certificados de identidad y de pasaportes se ha dispuesto, á continuación reproducimos el extracto de referencia. Dice así:

### I

#### Certificados de identidad

Toda persona mayor de 15 años, cualquiera que sea su nacionalidad, debe llevar siempre consigo un certificado de identidad.

Todo viajero, de cualquier nacionalidad, que llegue al territorio del Gobierno general debe, dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes, presentarse en la oficina de pasaportes del lugar de su primera residencia; esta oficina visará el certificado de identidad ó el pasaporte del viajero, ó bien le invitará á procurarse inmediatamente un certificado de identidad dirigiéndose á la Autoridad belga de policía competente.

Las personas en posesión de dos ó más de dos certificados de identidad, las personas que posean certificados de identidad no valederos, y las que no se atengan á la duración de validez del visado, se exponen á ser castigadas.

### II

#### Pasaportes

Independientemente del certificado, los viajeros que llegan al territorio del Gobierno general, los que desean salir de él y los que quieren atravesarlo, deben poseer un pasaporte.

Siguen diversas disposiciones reglamentando la circulación en el interior del territorio del Gobierno general y especialmente en la zona fronteriza con Holanda.

No se autoriza ningún viaje con destino al extranjero sin que un Médico militar certifique que el viaje es necesario y urgente y precisamente al país que se señala como destino del mismo.

Serán castigadas las personas que utilizan los pasaportes para dirigirse á lugares ó países para los que no han sido expedidos y las personas que excedan la duración de validez de los pasaportes; siguen las penalidades en que incurren quienes falten á estas disposiciones, y en particular quienes con declaraciones inexactas se procuren ó traten de procurarse un certificado, el que presente el certificado, á un tercero para que lo use, etcétera.

Lo que se hace el público para conocimiento general.

Madrid, 11 de Mayo de 1916.—El Subsecretario, Marqués de Amposta.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 2 de Mayo

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde D. Jaime Morell Mayol y á ella asistieron los señores concejales D. Antonio Forteza, D. Antonio Colom, D. Juan Frontera, D. Francisco Enseñat, D. Ramón Coll, D. Miguel Colom y D. Andrés Rullán.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previo la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer á D.<sup>a</sup> Margarita Oliver 131'75 pesetas por efectos timbrados suministrados al Ayuntamiento durante el primer trimestre y á D. Guillermo Barceló 53'82 pesetas por gastos suplidos por Comisiones del Ayuntamiento que pasaron á Palma á agenciar asuntos municipales.

Se dió cuenta del informe emitido por la Comisión de Obras en la instancia promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra pidiendo le sea señalada la alineación á que debe sujetarse para verificar varias obras en una finca lindante con la calle de Ozonas. Consta

en el informe que la Comisión ha procedido á la demarcación de la alineación de acuerdo con el plano aprobado y que en cuanto á las obras que pretende construir el solicitante es de opinión que puede autorizarse. Enterada la Corporación acordó conceder el permiso solicitado.

Dióse cuenta del pliego de condiciones facultativas y económicas para cubrir el cauce del torrente en toda la extensión de la calle del Puente, formado por el señor Arquitecto D. Guillermo Keynes á quien lo encargó el Ayuntamiento mediante acuerdo del día 21 de Marzo último, tomado por mayoría de votos, en el deseo de realizar parte del proyecto para el ensanche de la plaza de la Constitución y construcción de nueva casa Consistorial. Terminada su lectura y una vez enterada la Corporación del mismo, el señor Enseñat manifestó que persistía en la misma opinión expuesta al tomarse el acuerdo á que se ha hecho referencia, relativa á que no consideraba el momento actual oportuno para realizar estas obras, y que ejecutándolas mediante contrata no se remediaría la crisis obrera como se pretendía. Los señores Colom (D. Antonio) y Rullán se adherieron á lo manifestado por el señor Enseñat. El Sr. Colom (D. Miguel) manifestó su opinión favorable á realizar en este momento las obras de que se trata incluidas en un proyecto hace tiempo aprobado, que viene á llenar una necesidad sentida y deseada. Los señores Coll y Forteza también expresaron su opinión favorable á realizar estas obras por contrata porque su ejecución dará lugar á la ocupación de obreros y con ello se pone en parte remedio á la crisis que atravesamos.

Considerando el señor Presidente suficientemente discutido el asunto, puso á votación nominal la aprobación del pliego de condiciones de referencia, votando á favor los señores Forteza, Frontera, Coll, Colom (D. Miguel) y el señor Presidente; y en contra los señores Colom (D. Antonio), Enseñat y Rullán.

En consecuencia quedó aprobado el pliego de condiciones de que se trata.

El señor Presidente manifestó que, como resultado del anterior acuerdo, á efectos de reclamación y dar cumplimiento á los artículos 8.º y 29 de la Instrucción de 24 de Enero de 1908 dictada para la contratación de los servicios municipales. El señor Enseñat expresó su opinión en contra y pasado el asunto á votación nominal votaron de conformidad con lo expuesto por el señor Presidente los señores Forteza, Frontera, Coll, Colom (D. Miguel) y el señor Presidente y en contra los señores Colom (D. Antonio), Enseñat y Rullán. En consecuencia quedó aprobado por mayoría de votos.

Se dió cuenta de un dictamen del arquitecto director de las obras que se realizan por subasta en el ensanche del Cementerio católico, en el que manifiesta que, inspeccionadas las obras del muro de contención construido entre el primero y segundo cuadro, puede abonarse á buena cuenta al contratista la cantidad de once mil catorce pesetas, setenta y un céntimos á que asciende la valoración de las obras ejecutadas. Enterada la Corporación, acordó aprobar la liquidación de referencia y satisfacer al contratista D. Francisco Colom el importe á que asciende la misma.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Francisco Castañer como encargado de D. Antonio Rullán propietario de la casa n.º 6 de la calle del Príncipe pidiendo permiso para colocar una cortina en la fachada de dicha casa. Enterada la Corporación acordó conceder el permiso solicitado.

Se dió cuenta de otra solicitud promovida por D. José Enseñat Mayol como presidente y representante de la sociedad recreativa «Círculo Sollerense» pidiendo permiso para colocar un toldo plegadizo adosado al frontis de la casa social situada en la plaza de la Constitución de esta ciudad, y al propio tiempo para colocar en forma de quita y pon unas barras ó postes de madera en forma de columnas adosadas al poyo que existe en la plaza y frente al mencionado edificio, para sostén del indicado toldo. Enterada la Corporación acordó conceder el permiso solicitado.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría de este municipio, y fué aprobada.

Por unanimidad se acordó celebrar en lo sucesivo las sesiones ordinarias á las veinte y una, en los mismos días señalados en la sesión inaugural.

No habiendo otros asuntos á tratar se levantó la sesión.

**Blanco y Negro** Revista ilustrada : : : :

Se halla en venta en LA SINCERIDAD, calle de San Bartolomé, n.º 17.—SOLLER

## Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**BARTHÉLEMY ARBONA**

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—TARASCON—sur-RHONÉ

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11.

Succursale à REMOULINS.—Téléphone n.º 7.

## EL BARATO

Plaza Constitución, 19 - SOLLER

### Novedades para Señora y Caballero

Durante este mes, ofrece positivas rebajas de precios en todos los artículos.

Gran surtido franelas algodón, mantas de lana y algodón, mantelería, telas hilo, unión, madapolán, rico surtido tiras bordadas.

CASA ESPECIAL EN GÉNEROS NEGROS

REGALO: Pieza madapolán á 4'50 pesetas.

Visiten esta casa y se convencerán de sus verdaderas rebajas.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 5.—Total, 9.

### MATRIMONIOS

Día 2.—Juan Simó Ferrer, soltero, con Margarita Garcia Coll, soltera.

Día 2.—Juan Bonet Bonet, soltero, con Margarita Gelabert Martorell, soltera.

Día 3.—Cristóbal Sbert Pastor, soltero, con Isabel M.<sup>a</sup> Marqués Ripoll, soltera.

Día 4.—Andrés Fiol Rosselló, soltero, con Magdalena Ferrer Orell, soltera.

Día 6.—Jaime Ramonell Cerdá, soltero, con Margarita Busquets Estades, soltera.

Día 11.—Jaime Ant.<sup>o</sup> Mayol Arbona, soltero, con Antonia Marqués Rullán, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 28.—Andrés Ferrer Rosselló, de 50 años, casado, m.<sup>a</sup> 62.

Día 29.—Pedro José Santandreu Ferrá, de 82 años, casado, calle de Isabel II.

Día 29.—Sebastián Morell Alcoyer, de 73 años, viudo, m.<sup>a</sup> 57.

Día 30.—Catalina Colom Reynés, de 57 años, soltera, calle de la Trinidad.

Día 2 de Mayo.—Antonía Enseñat Arbona, de 48 años, casada, m.<sup>a</sup> 50.

Día 6.—Adrián Roucaud Roucaud, de 26 años, soltero, P. de América.

Día 7.—Catalina Ferrá Fontanet, de 60 años, casada, calle de Serra.

Día 8.—Amador Sastre Puig, de 50 años, casado, calle de S. Bartolomé.

Día 9.—Margarita Escalas Mayol, de 76 años, viuda, m.<sup>a</sup> 59.

Día 11.—Juan Vicens Ripoll, de 81 años, viudo, m.<sup>a</sup> 11.

Día 12.—Juana Ana Puig Rullán, de 66 años, casada, m.<sup>a</sup> 68

## MIGUEL FORTEZA

= Luna, 1 — SÓLLER =

Agente exclusivo para la venta de

**Hielo de la S. A. "El Gas"**

Participa á los consumidores y al público que la citada Sociedad me ha concedido la venta exclusiva de **hielo** á los siguientes precios:

En la fábrica á 75 céntos. la arroba  
A domicilio á 80 céntos. la arroba

El servicio á domicilio se hará solamente una vez al día, de 6 á 10 de la mañana, y en partidas que no sean menores de una arroba.

Tengo también la representación exclusiva de la casa Francisco Mirret de Palma, para la venta de Gaseosas, Cervezas, Sifones y Horchatas.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11—PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

## LORENZO ALOU

### Sastrería de Manuel Plaza

#### VISTE BIEN

Verifica las pruebas a la hora de hacer el encargo.

Bonita colección de géneros para trajes y abrigos.

Se liquidan calcetines, corbatas, tirantes ligas.

Calle Cadena, esquina a Plaza Santa Eulalia

(Antigua confitería Rosselló) **PALMA**

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. — Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de

NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

» de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

» de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

» de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

Transportes Internacionales

## LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Cerbère **LA FRUTERA**  
Port-Bou **LA FRUTERA**  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consiguación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
**LA SOLLERENSE**  
 de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISION, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**  
 Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.  
 Bernat-Cette, 4.08 || MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

— DE —  
**JUAN URGELLES**

— PALMA —

Recibidas las ÚLTIMAS NOVEDADES para Primavera y Verano  
 EXTENSO y ESCOGIDO SURTIDO de BLUSAS  
 á sus clientes y durante el mes de mayo:

**BLUSAS CONFECCIONADAS, Á 0'80 PESETAS**

Única casa en las Baleares que tiene montados á la perfección los TALLERES DE MODISTERIA  
 Los más acreditados de la isla por su buen gusto, prontitud y elegancia.

Escribiendo mandamos muestras de los géneros que se deseen  
**PLAZA DEL MERCADO PRECIO FIJO**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
 Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
 Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOI—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOI-ALCIRA

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
 Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**

**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA**

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casanovas, Romaguera, 16**

**Maison BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

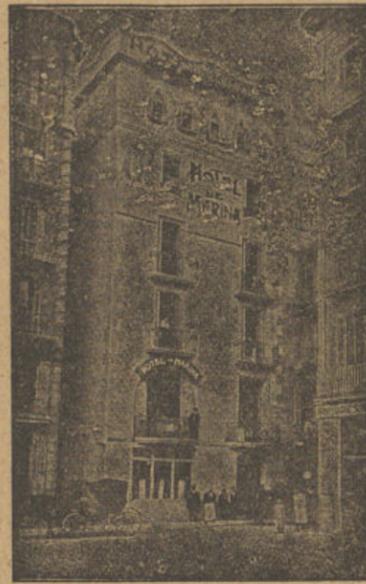
**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel - Restaurant 'Marina'**  
 Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**Frutos de España, de las Colonias y del País**

IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION  
 DE BURDEOS 1908

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE  
 (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPANÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »

Todos los Domingos á las 9 mañana

« Salidas fijas de Marsella para Palma »

Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
 - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
 Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de  
 Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que  
 concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —